

INFORMACIÓN DE CONTACTO ADICIONAL

Sede Central de la Empresa: **Springfield Center:**
101 Constitution Avenue, NW
Washington, DC 20080

Frederick County, Md.: **Shenandoah Valley, Va.:**
1800 N. Market Street
Frederick, MD 21701
350 Hillandale Lane
Winchester, VA 22602

RECURSOS

Washington Gas website: washingtongas.com, resalte *Información al Cliente* y haga clic en *Información de Seguridad*.

Servicio al Cliente e Información General: 703-750-1000

Programa de Gestión de Integridad de Tuberías de Washington Gas: washingtongas.com, resalte *Información al Cliente* y haga clic en *Información de Seguridad* y luego en *Gestión de Integridad de Tuberías*.

Sitio web de Safe Gas Virginia: safegasvirginia.org

Sitio web de Safe Gas Maryland: safegasmaryland.org

Sistema de Mapeo Nacional de Tuberías:
www.npms.phmsa.dot.gov

Asociación Americana de Gas (AGA, por sus siglas en inglés): aga.org

Sociedad Norteamericana para Tecnologías sin Zanjias (NASTT, por sus siglas en inglés): nastt.org

Asociación de Seguridad sobre Intersecciones Transversales (CBSA, por sus siglas en inglés):
crossboresafety.org

Ejemplos de marcadores de transmisión de tuberías.



Nota: Washington Gas reconoce la necesidad de comunicar un nivel apropiado de información a los respectivos individuos y autoridades relacionada con el sistema de tuberías de Washington Gas, en particular por lo que se refiere a la información sobre los mapas y la infraestructura de la empresa. El nivel de detalle para funcionarios públicos y de emergencia y para otras audiencias se determinará según los problemas de seguridad y riesgos relacionados con la infraestructura. Los mapas de instalaciones y tuberías y los materiales relacionados de Washington Gas se proporcionan según sea necesario y/o apropiado.

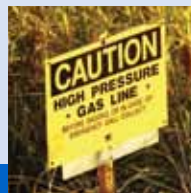


Rev.: 9-15



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL GAS NATURAL

PÚBLICO AFECTADO



INFORMACIÓN GENERAL

El gas natural suministra un cuarto de la energía que utiliza el país para calefacción, cocina, fábricas y muchos otros usos. Washington Gas brinda servicio de gas natural a más de un millón de clientes comerciales, residenciales e industriales en

Washington, D.C., y el área

circundante, incluido el Distrito de Columbia y los condados de Calvert, Charles, Frederick, Montgomery, Prince George's y St. Mary's

en **Maryland**. En **Virginia**, provee a los condados de Arlington, Fairfax, Loudoun y Prince William; las ciudades de Alexandria, Falls Church, Fairfax, Manassas y una parte de Manassas Park; los pueblos de Leesburg, Middleburg y Vienna; y una gran parte del norte de Shenandoah Valley.



COMPROMISO CON LA SEGURIDAD

Nada es más importante para Washington Gas que brindar un servicio de gas natural seguro y confiable. La empresa controla e inspecciona su sistema de tuberías en intervalos regulares y responde los siete días de la semana, las 24 horas del día ante emergencias de gas natural. Para garantizar el nivel más alto de seguridad para el público, Washington Gas proporciona capacitación sobre seguridad de gas natural a personal de primeros auxilios, otros funcionarios de emergencias y excavadores y contratistas. La empresa brinda frecuentemente información sobre seguridad para sus clientes y el público en general. Queremos que esté informado sobre la seguridad de las tuberías y qué hacer en caso de una emergencia de gas natural. Tómese un momento para analizar y conversar sobre la información que le brindamos con su familia y comparta lo que aprendió con sus vecinos y amigos.



Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.

SEGURIDAD DE LAS TUBERÍAS

El sistema Washington Gas forma parte de una red nacional de tuberías mayormente subterráneas que ofrece gas natural. La empresa maneja un segmento relativamente pequeño (aproximadamente 200 millas) de **tuberías de transmisión** regulado por el Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés) y miles de millas de **tuberías de distribución** and **servicios**.

Comúnmente, las **tuberías de transmisión** transportan gas natural a presiones más altas desde las **"estaciones de entrada"**, donde el gas ingresa en el sistema de tuberías, a las **"estaciones de regulación"**, donde se reduce la presión para efectuar la distribución a los clientes. Los marcadores de tuberías indican la presencia (pero no la ubicación exacta o la profundidad) de las **tuberías de transmisión** en los trazados subterráneos. Los marcadores identifican el tipo de combustible que se transporta, el nombre del operador de la tubería y números de teléfono gratuitos que funcionan las 24 horas para **llamar en caso de emergencia**. Casi la mitad de las **tuberías de transmisión** de Washington Gas se encuentran en áreas de alto riesgo (HCA, por sus siglas en inglés), donde la falla potencial de una tubería podría tener un impacto considerable en las personas o en las propiedades.

Las tuberías de distribución son las que transportan gas natural a los clientes y, al igual que **las tuberías de transmisión**, pueden tener un impacto en las personas y las propiedades si se dañan durante tareas de excavación. La mayoría de **las tuberías de distribución** subterráneas generalmente no están marcadas en la superficie, de modo que es fundamental llamar al **811** para que ubiquen las líneas **antes** de que usted comience cualquier tarea de jardinería o excavación. Este servicio es **gratuito**.

Para obtener más información, visite washingtongas.com o llame a nuestra *Línea de prevención de daños* al **800-428-5364** con sus preguntas e información de contacto. Un representante de Washington Gas se comunicará con usted.



PREVENIR DAÑOS A LOS SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEOS:

Llame a Miss Utility al 811 Antes de Cavar

Los daños relacionados con la excavación son una de las principales causas de los accidentes relacionados con tuberías. 811 es el número de teléfono nacional Llame antes de cavar/Miss Utility, que inicia el proceso de marcar las líneas de servicio subterráneas en su patio o en su trabajo. Su llamada al 811 será dirigida a su One Call Center local en el Distrito de Columbia, Maryland o Virginia. El personal de One Call Center local notifica a los servicios miembro, como Washington Gas, que deben marcar las ubicaciones aproximadas de las líneas de servicios subterráneas con pintura de seguridad de alta visibilidad o banderas. Este servicio es **gratuito**.



Todos, **incluidos los propietarios de viviendas y las compañías constructoras**, deben llamar **Miss Utility** al 811 con al menos dos días hábiles/laborales completos de anticipación a la fecha programada para comenzar a cavar, independientemente del tamaño o la profundidad, sin incluir los fines de semanas y feriados. Esto incluye, entre otras cosas, cualquier tipo de trabajo que implique alterar la superficie de la tierra: excavación general, jardinería, paisajismo, mejoras en la casa y/o construcción, excavaciones o demoliciones. Cuando planea utilizar equipos mecanizados, es **exigido por la ley**. No comience a cavar hasta que se hayan marcado las líneas o confirmado como "sin conflicto".

Si no existe evidencia de marcas, con pintura de seguridad de alta visibilidad o banderas, confirme de nuevo con el 811 para garantizar que no se encontraron servicios. Para saber más sobre el periodo de espera para marcar líneas en su estado del 811, visite washingtongas.com, seleccione *Información del Cliente*, seleccione *Información de seguridad* y luego haga clic en *Prevención de daños*.

Lo más importante: llamar al 811 puede evitar lesiones graves e incluso fatalidades, además de daños en la propiedad y gastos significativos que pueden darse cuando se dañan los servicios subterráneos. Llame siempre a **Miss Utility** al 811 **antes** de cavar, todas y cada una de las veces.

Distrito de Columbia y Maryland

Validación web para solicitar la
instalación o información de instalaciones

de servicios: missutility.net.

Llame a **Miss Utility** al 811 o al **800-257-7777**.



Virginia

Validación web para solicitar la
localización o información de

instalaciones de servicios: Va811.com.

Llame al 811 o al **800-552-7001**.



Para obtener más información, visite call811.com, missutility.net, Va811.com o la página de Common Ground Alliance en commongroundalliance.com.

QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS NATURAL

El gas natural es un combustible incoloro, inodoro y no tóxico. Para detectarlo y por seguridad, le agregamos una sustancia de olor desagradable conocida como mercaptano al gas que suministra el sistema de distribución de Washington Gas. Llame al **202-624-6092** para recibir nuestro folleto **Seguridad del Gas Natural** con una muestra de mercaptano sobre un papel para frotar y oler. El Gobierno, las escuelas, las empresas, los administradores de propiedades y otras personas pueden solicitar varias copias con fines de concientización y educación pública. Es posible que el gas que fluye por una parte muy pequeña de nuestras tuberías de distribución no esté odorizado. A continuación encontrará información adicional sobre las señales de una posible fuga.

Si sospecha que hay una fuga de gas u otra emergencia relacionada con el gas, evacue el área inmediatamente y llame al 911 desde un lugar seguro.

- Si siente olor a gas natural, **no intente localizar la fuente del olor**. Evacue el área inmediatamente y llame al **911** o a la **Línea de emergencias para fugas de Washington Gas** al **703-750-1400** or **800-752-7520** fuera del área de llamada local.
- Si el olor es muy intenso o escucha un ruido similar a un silbido o siseo, evacue el edificio inmediatamente y deje las puertas abiertas a su paso. Advierta a otras personas mientras sale, si es posible. **No haga nada que pueda producir una fuente de ignición**. No encienda fósforos ni utilice ningún tipo de teléfono o equipo que funcione con baterías. No encienda ni apague equipos eléctricos

o luces. No encienda su vehículo o ningún tipo de equipo motorizado. Llame al **911** o a los números de emergencia de Washington Gas que correspondan como se indica más arriba únicamente **después** de que haya llegado a un lugar ubicado a una distancia segura del área o el edificio.

Siga las mismas precauciones si se encuentra afuera y huele gas, escucha un siseo o silbido, ve una nube de polvo en el aire, fuego que surge del suelo o que aparentemente se produce por encima del suelo, detecta agua burbujeante o que salpica desde un estanque, arroyo o río, o bien, si ve un área seca en medio de un campo húmedo o ve vegetación marchita en el terreno por donde pasa una tubería o en las inmediaciones.

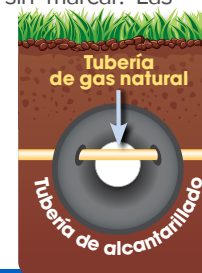
El gas natural se distribuye a través de una red de tuberías y líneas de servicio subterráneas. Si se produce una fuga, es posible que el gas ingrese en los edificios, incluidos los que no tienen servicio de gas natural.

WASHINGTON GAS RESPONDE

Washington Gas responde las 24 horas del día, los siete días de la semana por fugas de gas natural y otras emergencias de gas. Si una fuga representa una amenaza inmediata, la empresa toma medidas rápidas para garantizar la seguridad del lugar. Si una fuga de gas no representa una amenaza inmediata, la medida correctiva puede programarse para más adelante. Este proceso de priorización ayuda a la empresa a garantizar la seguridad de todos sus clientes, a la vez que asigna los recursos de manera más eficiente, ya que se coordinan los horarios de los clientes y se minimizan las interrupciones del tránsito.

SEGURIDAD SOBRE INTERSECCIONES TRANSVERSALES

¿Qué es una intersección transversal? Si bien no ocurren con frecuencia, a veces se pueden crear intersecciones transversales cuando una línea de servicio subterránea se instala, sin saberlo, a través de una línea de alcantarillado sin marcar. Las intersecciones transversales pueden permanecer inactivas durante meses o incluso años, sin que se conozca su ubicación exacta. A menudo, el primer signo de una intersección transversal es el taponamiento de una alcantarilla que puede generar la acumulación de aguas residuales en su hogar o jardín.



Los plomeros generalmente utilizan una herramienta mecánica rotatoria, o un escarificador, para despejar una línea de alcantarillado. Si se limpia un taponamiento con una herramienta mecánica rotatoria, se puede dañar la línea de gas natural que ha sido colocada, sin saberlo, a través de una línea de alcantarillado. De esta manera, el gas puede introducirse por la línea de alcantarillado hasta una estructura conectada, incluso una sin servicio de gas natural y generar la posibilidad de una acumulación de gas natural y una ignición.

¿Tiene una línea de alcantarillado bloqueada? De ser así, puede tratarse de una intersección transversal. **Antes de limpiar una línea de alcantarillado con una herramienta de corte mecánico, siempre...**

LLAME ANTES DE HACERLO

- **Detenga todos los trabajos.**
- **No intente despejar el taponamiento con dispositivos de corte mecánico.**
- Llame inmediatamente al 811 y pida una validación de emergencia, mencionando las frases clave, LIMPIEZA DE ALCANTARILLADO o INTERSECCIONES TRANSVERSALES.
- Al hacer referencia a la LIMPIEZA DE ALCANTARILLADO o a INTERSECCIONES TRANSVERSALES en su solicitud de ubicación de emergencia al 811, se enviará a un representante de Washington Gas inmediatamente para ubicar e inspeccionar las líneas de gas natural en su propiedad, para garantizar que no haya problemas entre el gas natural y el alcantarillado.
- Si se descubre una línea de intersección transversal de gas natural, Washington Gas inmediatamente responderá para corregirla antes de que usted despeje la línea de alcantarillado.
- Washington Gas NO COBRA por estos servicios.

ESTRUCTURAS CERRADAS

Es muy importante que el área que rodea al medidor de gas no tenga objetos, desperdicios de construcción u otro material inflamable que puedan provocar un incendio.

Tenga en cuenta que si construye una estructura sobre una tubería de gas natural, o muy cerca de ella, pondrá en peligro su seguridad y estará violando las prácticas edilicias aceptables de las regulaciones de seguridad federales y/o locales sobre las tuberías.

La política de Washington Gas prohíbe la construcción de una estructura cerrada sobre una línea de gas natural. Si tiene una estructura cerrada sobre una línea de gas o cree que la tiene, comuníquese con nosotros al **703-750-4360** para programar una inspección del lugar.